

Е.М. Лазуткина

кандидат филологических наук, Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН

Elena M. Lazutkina

Candidate of Philology, V.V. Vinogradov Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences

Об образном характере процессов концептуализации

On the figurative nature of conceptualization processes

Ключевые слова: номинация; концептуализация; метафоризация; композиционная семантика предложения.

Key word: nomination; conceptualization; metaphORIZATION; compositional semantics of a sentence.

Вероника Николаевна Телия ставила задачу исследования механизмов вторичной номинации на фундаменте логико-синтаксической организации предложения и формирования его смысла. Эта задача остается актуальной и в XXI веке. Цель нашего исследования – показать творческий характер языковой системы, проявляющийся в многообразии способов представления базовых концептов. Материалом рассмотрения являются общеязыковые метафоры и термины в разных научных дисциплинах, которые показывают способы обозначения говорящими на данном языке мыслительного конструкта реальной ситуации в определенных моделях предложений.

Метод исследования основан на принципах функциональной лингвистики. Он совмещает когнитивно-прагматический подход и дискурсный анализ: строение синтаксических образцов трактуется как обусловленное спецификой эпистемического качества пропозиции (предикации); показывается, что 1) модели предложений и устойчивых словосочетаний несут отпечаток национальных ментальных процессов, закреплены как речевые формулы «коллективного говорящего», как культурный обычай; 2) в образовании образных выражений участвует информация ситуации речи, в результате чего высказывание представляет собой фрагмент речевой канвы подобно элементу особой конфигурации в мозаичной картине: ситуация дискурса влияет на структуру словосочетаний и предложений и отражается в ней. Возникновение таких выражений, как *счастливая улыбка, блаженное лицо, унылые плечи, печальные глаза, свирепый взгляд, повинная голова (вместо склоненная голова)* может быть объяснено смысловым

расширением схемы подчинительной связи слов в результате когерентности выраженной в дискурсе информации и невыраженной, но которой владеет каждый носитель языка.

V.N. Teliya set the task of studying the mechanisms of secondary nomination on the basis of logical-syntactic organization of the sentence and the formation of its meaning. This task remains relevant in the XXI century. The purpose of the research is to show the creative nature of the language system, which manifests itself in a variety of ways of presenting basic concepts. The material of the investigation is language metaphors and terms in various scientific disciplines which show the ways that speakers of a given language refer to the mental construct of a real situation in certain models of sentences.

The method of the research is based on the principles of functional linguistics. The method combines a cognitive-pragmatic approach and discourse analysis: the structure of syntactic samples is interpreted as determined by the specifics of the epistemic quality of the proposition (predication); it is shown that 1) the models of sentences and set expressions bear the imprint of national mental processes and are fixed as speech formulas of the “collective speaker”, as a cultural custom; 2) the information of the speech situation is involved in the formation of stable and figurative expressions, as a result of which the utterance is a fragment of the speech canvas, like an element of a special configuration in a mosaic picture: the situation of the discourse affects the structure of phrases and sentences and is reflected in it. The emergence of such expressions as a happy smile, a blissful face, sad shoulders, sad eyes, a fierce look, a guilty head (instead of a bowed head) can be explained by the semantic expansion of the scheme of subordinate connection of words as a result of the coherence of the information expressed and implied in the discourse, but which is known by each native speaker.